



## Ordinanza sulla radiotelevisione (ORTV)

### Modifica del ... 2017

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'allegato dell'ordinanza del 9 marzo 2007<sup>1</sup> sulla radiotelevisione è modificato come segue:

*N. 2 cpv. 2–2<sup>ter</sup>:*

<sup>2</sup> Per l'esercizio degli impianti di trasmissione OUC l'UFCOM tollera una deviazione di frequenza massima di  $\pm 75$  kHz con un tasso di deviazione massimo del 10 per cento nella gamma tra  $\pm 75$  kHz e  $\pm 85$  kHz e una potenza di modulazione (potenza del segnale multiplex) massima di + 3 dBr. Per le misurazioni di questi parametri va applicata la raccomandazione UIT-R SM.1268-3 dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni<sup>2</sup>.

<sup>2bis</sup> La deviazione di frequenza va misurata per una durata di almeno 20 minuti e il valore di picco va determinato in un intervallo di tempo di al massimo 10 secondi. Per la distribuzione cumulativa occorre applicare il metodo di misurazione 1E-5.

<sup>2ter</sup> La potenza del segnale multiplex va misurata per una durata di almeno 20 minuti. La media del valore massimo viene determinata ogni secondo in un intervallo di tempo di 60 secondi. La misurazione avviene durante la diffusione di contenuti tipici di programma.

II

Gli allegati 1 e 2 sono sostituiti dalle versioni qui annesse.

III

La modifica di altri atti normativi è disciplinata nell'allegato.

RS .....

<sup>1</sup> RS **784.401**

<sup>2</sup> Il testo di questa raccomandazione è disponibile all'indirizzo [www.itu.int](http://www.itu.int).

IV

<sup>1</sup> Fatto salvo il capoverso 2, questa ordinanza entra in vigore il 1° novembre 2017.

<sup>2</sup> Le nuove versioni degli allegati 1 e 2 (n. II) entrano in vigore il 1° gennaio 2020.

x ottobre 2017

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Doris Leuthard

Il cancelliere della Confederazione, Walter

Thurnherr

Allegato della modifica del ...  
(N. III)

## **Modifica di altri atti normativi**

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

### **1. Ordinanza del 9 marzo 2007<sup>3</sup> sulla gestione delle frequenze e sulle concessioni di radiocomunicazione**

#### *Art. 26 cpv. 1*

<sup>1</sup> Una concessione di radiocomunicazione viene rilasciata senza pubblica gara, se:

- a. conformemente all'articolo 47 dell'ordinanza del 9 marzo 2007<sup>4</sup> sulla radiotelevisione la capacità trasmissiva disponibile prevista è di almeno il 75 per cento per la diffusione di programmi con e senza diritto d'accesso e
- b. il richiedente:
  1. soddisfa le condizioni del DATEC secondo l'articolo 3 capoverso 2 delle direttive del 22 dicembre 2010<sup>5</sup> sulle frequenze per la radiodiffusione,
  2. dimostra in modo verosimile di poter finanziare gli investimenti necessari e l'esercizio, e
  3. garantisce di poter adempiere le disposizioni secondo l'articolo 23 capoverso 1 LTC e l'articolo 51 capoverso 2 LRTV.

#### *Art. 27 Proroga, rinnovo e trasferimento*

<sup>1</sup> L'autorità concedente proroga o rinnova la concessione di radiocomunicazione su richiesta del concessionario senza indire un concorso pubblico, in particolare se l'evoluzione tecnologica pone le emittenti dinanzi a un compito particolarmente impegnativo e se in questo modo si può garantire una diffusione continua dei programmi.

<sup>2</sup> Le condizioni secondo l'articolo 26 capoverso 1 devono continuare ad essere soddisfatte.

<sup>3</sup> SR 784.102.1

<sup>4</sup> RS 784.401

<sup>5</sup> FF 2011 491

<sup>3</sup> Il trasferimento della concessione va notificato previamente all'autorità concedente ed è subordinato all'approvazione di quest'ultima.

*Art. 28 e art. 28a*

*Abrogati*

*Art. 62a*            Disposizione transitoria della modifica del...

<sup>1</sup> Le concessioni di radiocomunicazione per la diffusione analogica di programmi radiofonici ancora in vigore il 31 dicembre 2019 possono essere prorogate dall'UFCOM su richiesta, nella misura in cui ciò sia necessario per l'attuazione ordinata del passaggio dalla diffusione analogica a quella digitale.

<sup>2</sup> L'UFCOM può revocare le concessioni prorogate nella misura in cui ciò sia necessario per l'attuazione ordinata del passaggio dalla diffusione analogica a quella digitale. La revoca è ordinata con sei mesi di anticipo.

## **2. Ordinanza del 7 dicembre 2007<sup>6</sup> sulle tasse nel settore delle telecomunicazioni**

*Art. 17a*            Disposizione transitoria della modifica del...

<sup>1</sup> Fino all'abbandono della diffusione analogica di programmi radiofonici, la tassa di concessione di radiocomunicazione corrisponde all'ultima tassa di concessione secondo l'articolo 22 della legge federale del 24 marzo 2006<sup>7</sup> sulla radiotelevisione, riscossa presso la relativa emittente, e ammonta almeno a 10 000 franchi.

<sup>2</sup> In caso di forte riduzione della zona di diffusione, può essere prevista una riduzione della tassa di concessione di radiocomunicazione.

<sup>3</sup> In caso di rinuncia parziale alla concessione di radiocomunicazione o di una sua revoca parziale, la relativa tassa viene ridotta qualora a causa di questi motivi il numero degli utenti diminuisca notevolmente.

<sup>6</sup> RS 784.106

<sup>7</sup> RS 784.40

*Allegato I*  
(Art. 38 lett. a)  
(Numero II)

## **Emittenti radiofoniche con mandato di prestazioni e diffusione via DAB+; zone di copertura**

### **1. Definizioni**

Nel presente allegato, s'intende per:

- a. zona di copertura: area geografica secondo l'articolo 39 LRTV a cui è orientato il mandato di prestazioni editoriale di un'emittente radiofonica e in cui l'emittente ha un diritto d'accesso alla diffusione secondo l'articolo 53 lettera b e l'articolo 59 capoverso 1 lettera b LRTV;
- b. agglomerato: area urbana continua secondo la definizione dell'Ufficio federale di statistica, formata da Comuni-nucleo (Comuni-nucleo principali e secondari) e Comuni della cintura dell'agglomerato;
- c. DAB+: Digital Audio Broadcasting plus (standard radiofonico digitale con codifica audio migliorata / banda VHF III; 174.0–230 MHz).

### **2 Diffusione nella zona di copertura**

Le emittenti secondo il numero 3 devono provvedere affinché i propri programmi siano diffusi nell'intera zona di copertura via DAB+. A tal fine devono concludere un accordo con quel concessionario di radiocomunicazione che deve concedere loro l'accesso alla diffusione via DAB+.

### **3 Zone di copertura per la diffusione via DAB+**

Alle emittenti radiofoniche con mandato di prestazioni e partecipazione al canone vengono rilasciate concessioni per la diffusione via DAB+ nelle seguenti zone di copertura:

#### *1. Regione Ginevra*

Emittente: 1 programma complementare senza scopo di lucro  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: agglomerato Ginevra

#### *2. Regione Chablais*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: distretti Monthey (VS), Aigle e Riviera-Pays d'Enhaut (VD); autostrada A9 Ardon – Losanna-Belmont

#### *3. Regione Basso Vallese*

Emittente: 1

Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: Basso Vallese tra Sierre e St-Maurice; autostrada A9  
Visp – Aigle

4. *Regione Alto Vallese*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: Alto Vallese fino a Sierre, autostrada A9 Salgesch – Sion

5. *Regione Arco giurassiano*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: Cantoni Neuchâtel e Giura; circondario amministrativo  
Giura bernese; agglomerato Yverdon; Comuni in riva al  
lago di Neuchâtel e sulla riva sinistra del lago di Bienna  
fino a Ligerz; Comune Evillard  
Onere: la concessione obbliga l'emittente a fornire quotidiana-  
mente per i Cantoni Neuchâtel e Giura e per i circondari  
amministrativi del Cantone Berna prestazioni informati-  
ve che tengano conto delle rispettive caratteristiche  
politiche, economiche e culturali.

6. *Regione Friburgo (programma in lingua francese)*

Emittente: 1 (parte integrante di un programma bilingue)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: distretti La Broye, La Sarine, La Glâne, La Veveyse, La  
Gruyère (FR) e Broye-Vully (VD), senza i Comuni a  
sud-ovest di Valbroye; distretto Lac a ovest della linea  
Muntelier – Barberêche; Comuni Tafers e Düdingen

7. *Regione Friburgo (programma in lingua tedesca)*

Emittente: 1 (parte integrante di un programma bilingue)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: distretti Saane, See e Sense; autostrada A12 Thörishaus –  
Berna-Forsthaus, autostrada A1 Kerzers – Berna-  
Forsthaus

8. *Regione Biel/Bienne*

Emittente: 1 (1 programma parallelo in lingua tedesca e francese)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: agglomerati Bienna e Grenchen; regioni amministrative  
Seeland e Giura bernese (soltanto i Comuni tra Nods e il  
lago di Bienna); Comuni Kerzers e Fräschels

9. *Regione città di Berna*

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone

Zona di copertura: Comuni-nucleo principali nell'agglomerato di Berna e i Comuni-nucleo secondari situati a nord di quest'ultimo; Comune Oberbalm; autostrada A1 Berna – Koppigen e Comuni a ovest di quest'asse fino ai confini cantonali, autostrada A6 Berna – Thun-Nord

10. *Regione Oberland bernese*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: regione amministrativa Oberland, autostrada A6 Thun – Berna-Ostring, Gürbetal fino a Belp

11. *Regione Emmental*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: regione amministrativa Emmental-Oberaargau a sud della strada cantonale Herzogenbuchsee – Langenthal; parte sud del circondario elettorale Willisau, delimitato dalla strada cantonale Huttwil – Ettiswil; circondario elettorale Entlebuch; autostrada A6/A1 Thun-Nord – Berna-Wankdorf – Schönbühl, nonché i Comuni che si trovano a est di quest'asse nel circondario amministrativo Berna-Altipiano; Comune Münchenbuchsee e i Comuni a nord di quest'ultimo nel circondario amministrativo Berna-Altipiano

12. *Regione Argovia centrale*

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: agglomerati Aarau, Lenzburg, Wohlen e Baden - Brugg, nonché i Comuni pluriorientati situati tra questi agglomerati lungo l'autostrada A1 e la tratta Lenzburg – Wohlen; agglomerato Olten – Zofingen nonché i Comuni pluriorientati situati a est e i Comuni-nucleo esterni agli agglomerati

13. *Regione Basilea-città*

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: agglomerato Basilea, senza i Comuni a sud della linea Dornach – Liestal; senza i Comuni a est della linea Rheinfelden – Gelterkinden; autostrada A2 Basilea sino alla galleria del Belchen compresa

14. *Regione Lucerna*

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone

- Zona di copertura: agglomerato Lucerna e i Comuni pluriorientati situati a est
15. *Regione Zurigo*
- Emittente: 1
- Concessione: programma complementare senza scopo di lucro con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
- Zona di copertura: distretti Zurigo, Dietikon, Dielsdorf (senza i Comuni a nord della linea Otelfingen – Steinmaur – Neerach), Bülach (senza i Comuni a nord di Hochfelden e Bülach e a nord-est della linea Bülach – Winkel – Nürensdorf), Pfäffikon (solo i Comuni Lindau ed Effretikon-Illnau), Uster, Meilen (senza i Comuni a sud-est di Meilen), Horgen (senza i Comuni a sud-est di Hirzel e Horgen) e Affoltern (senza i Comuni a sud della linea Affoltern – Aeugst); valle della Limmatt sino a Neuenhof; autostrada A1 Zurigo – Neuenhof
16. *Regione Winterthur*
- Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)
- Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
- Zona di copertura: distretto Winterthur
17. *Regione Sciaffusa*
- Emittente: 1
- Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
- Zona di copertura: Cantone Sciaffusa; distretti Steckborn (TG, senza i Comuni a est di Eschenz), Andelfingen e Bülach (ZH, senza i Comuni a sud di Eglisau); autostrada A4 Andelfingen – Winterthur-Wülflingen
18. *Regione città di Sciaffusa*
- Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)
- Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
- Zona di copertura: agglomerato Sciaffusa
19. *Regione della città di S. Gallo*
- Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)
- Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
- Onere: la concessione obbliga l'emittente a fornire un particolare contributo alla formazione degli operatori dei media conformemente all'art. 33 cpv. 2 ORTV
- Zona di copertura: città di S. Gallo
20. *Regione Svizzera sud orientale*
- Emittente: 1
- Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone



- Oneri: a. la concessione obbliga l'emittente a fornire quotidianamente nei distretti Maloja, Bernina e Inn prestazioni informative che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali;  
b. la concessione obbliga l'emittente a diffondere una determinata quota minima delle trasmissioni in romancio e in italiano, e a collaborare con le organizzazioni culturali e linguistiche Lia Rumantscha e Pro Grigioni Italiano.
- Zona di copertura: Cantoni Grigioni (senza la regione amministrativa Moesa) e Glarona; autostrada A13 Landquart – Sargans, autostrada A3 Sargans – Walenstadt – Walensee
21. *Regione Sopraceneri*
- Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: Sopraceneri; distretto Lugano (TI) e regione amministrativa Moesa (GR); autostrada A2 Lugano – Chiasso
22. *Regione Sottoceneri*
- Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: Sottoceneri; agglomerati Locarno e Bellinzona, nonché i Comuni pluriorientati situati tra questi due; autostrada A2 Airolo – Bellinzona

*Allegato 2*  
(Art. 38 lett. b)

## **Emittenti televisive regionali con partecipazione al canone; zone di copertura**

### **1. Definizioni**

Nel presente allegato, s'intende per:

- a. zona di copertura: area geografica secondo l'articolo 39 LRTV a cui è orientato il mandato di prestazioni editoriale di un'emittente televisiva e in cui l'emittente ha un diritto d'accesso alla diffusione secondo l'articolo 59 capoverso 1 lettera b LRTV;
- b. agglomerato: area urbana continua secondo la definizione dell'Ufficio federale di statistica, formata da Comuni-nucleo (Comuni-nucleo principali e secondari) e Comuni della cintura dell'agglomerato;
- c. DVB-T: Digital Video Broadcasting – Terrestrial; standard digitale per la diffusione via etere di programmi televisivi (bande UHF IV e V; 470–708 MHz).

### **2 Zone di copertura**

A un'emittente televisiva con partecipazione al canone viene rilasciata una concessione nelle seguenti zone di copertura:

1. *Regione Ginevra*  
Zona di copertura: Cantone Ginevra, distretto Nyon (VD)
2. *Regione Vaud – Friburgo*  
Zona di copertura: Cantoni Vaud e Friburgo; distretto Monthey (VS); Comune Céligny (GE)  
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire prestazioni informative per il Cantone Friburgo, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali.
3. *Regione Vallese*  
Zona di copertura: Cantone Vallese, distretto Aigle (VD)  
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire due programmi informativi per la zona di copertura, uno per la parte di lingua tedesca e uno per quella di lingua francese, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali. I programmi devono essere prodotti nelle rispettive zone linguistiche.

4. *Regione Arco giurassiano*  
Zona di copertura: Cantoni Giura e Neuchâtel; circondario amministrativo Giura bernese; agglomerato Yverdon (incl. i comuni confinanti pluriorientati) e i Comuni che si trovano a nord nel distretto Giura Nord vedese
5. *Regione Berna*  
Zona di copertura: Cantoni Berna (senza il circondario amministrativo Giura bernese) e Friburgo (senza i distretti La Glâne e La Veveyse); distretti Soletta, Lebern, Wasseramt; Bucheggberg (SO), Broye-Vully (VD, senza i Comuni a sud-ovest di Valbroye), circondario elettorale Entlebuch (LU)
6. *Regione Biel/Bienne*  
Zona di copertura: circondario amministrativo Biel/Bienne, Seeland e Giura bernese; agglomerato Grenchen; distretto Lac (FR)  
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire due programmi informativi per la zona di copertura, uno per la parte di lingua tedesca e uno per quella di lingua francese, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali.
7. *Regione Basilea*  
Zona di copertura: Cantoni Basilea Città e Basilea Campagna; distretti Rheinfelden e Laufenburg (AG), Thierstein e Dorneck (SO)
8. *Regione Argovia – Soletta*  
Zona di copertura: Cantoni Argovia e Soletta; circondario amministrativo Emmental-Oberaargau (BE); circondari elettorali Willisau e Sursee (LU), distretti Dielsdorf e Dietikon (ZH); Comune Wolhusen (LU)
9. *Regione Svizzera centrale*  
Zona di copertura: Cantoni Lucerna, Zugo, Obvaldo e Nidvaldo, Svitto e Uri; distretti Zofingen, Kulm, Muri (AG) e Affoltern (ZH)
10. *Regione Zurigo-Svizzera nord orientale*  
Zona di copertura: Cantoni Zurigo, Sciaffusa e Turgovia; circondario elettorale Wil (SG)  
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire prestazioni informative per ognuno dei due Cantoni Sciaffusa e Turgovia, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali.

11. *Regione Svizzera orientale*

Zona di copertura: Cantoni San Gallo, Appenzello Esterno e Appenzello Interno; distretti Arbon e Weinfelden (TG, senza i Comuni a est e a nord di Sulgen)

12. *Regione Svizzera sud orientale*

Zona di copertura: Cantoni Grigioni e Glarona; circondari elettorali Sarganserland e Werdenberg (SG)

Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire prestazioni informative per il Cantone Glarona, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali.

13. *Regione Ticino*

Zona di copertura: Cantone Ticino; regione amministrativa Moesa (GR)